

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 46 (1984)
Heft: 15

Vorwort: Le passé est le futur d'aujourd'hui : réflexions au seuil d'une nouvelle décennie ASETA
Autor: Bühler, Werner

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le passé est le futur d'aujourd'hui

Réflexions au seuil d'une nouvelle décennie ASETA

En feuilletant les documents de notre association, on y trouve que la date de naissance de l'ASETA remonte au 16 décembre 1924. Conscients de leurs grandes difficultés et persuadés que l'union fait la force, 50 pionniers de la mécanisation agricole se sont regroupés pour créer une association d'intérêts prête à se défendre. Le compte-rendu décrivant les 60 années écoulées depuis montre un changement incroyable, presqu'inquiétant, des structures agricoles suisses. «L'Association des propriétaires de tracteurs» a dû s'adapter, malgré ce rythme effréné, aux circonstances en constante évolution afin de faire face avec succès aux tâches qui lui incombait. 60 ans ne justifient, en fait, pas un jubilé exceptionnel. Pourtant, lorsqu'une organisation s'efforce durant ce laps de temps de servir ses membres dans l'esprit de ses objectifs, elle peut compter sur certains succès, dignes d'être mentionnés. Dans cet ordre d'idées, il n'est pas surprenant que certains intérêts individuels aient dû céder le pas aux intérêts de la collectivité par des solutions à compromis.

Le numéro présent offre à ses lecteurs un récit chronologique sur 60 ans relatant les principaux événements de la mécanisation en agriculture, son développement et les activités de l'ASETA.

Le texte est le résultat de longues recherches dans les archives et souvenirs de notre ancien gérant, directeur et rédacteur *R. Piller*. Sa plume a regroupé pour vous toute cette

époque. Personne n'aurait mieux rempli cette tâche que lui qui formait une communauté de sort avec l'association et qui a marqué l'ASETA de son empreinte personnelle. A la fin de l'année, *R. Piller* se retirera de la rédaction dont il avait repris les rênes avec un engagement incomparable après sa démission en tant que directeur. Tous ceux qui ont eu le privilège de faire sa connaissance savent ce qu'il a fait pour les membres de l'organisation en constante expansion. En 1943, lorsqu'il reprit la gérance, 4192 membres étaient regroupés en 14 sections. Aujourd'hui, l'effectif des membres se chiffre à 36'621 répartis sur 22 sections, malgré le nombre d'exploitations agricoles en constante diminution. Ses efforts visaient avant tout l'encouragement à la compréhension mutuelle et la loyauté entre les membres des différentes régions linguistiques. Par cette manière d'agir, il s'est assuré l'estime de tous, en particulier des membres de Suisse romande.

Le Comité directeur, le Comité central et la grande nombre de membres et lecteurs rendent hommage à *R. Piller*, travailleur infatigable. Nous profiterons encore longtemps des fruits de ses efforts.

A mon tour, d'adresser de chaleureux remerciements à mon prédecesseur à la direction de l'ASETA pour la bonne entente qui a toujours prévalu. J'inclus les collaborateurs du Secrétariat central et des Centres de cours pour souhaiter à *R. Piller* et à son épouse une retraite commune des plus agréables.

N'oublions pas Madame *Charlotte Frank* à qui nous adressons nos remerciements les plus chaleureux pour son travail qualifié. En mai dernier, il y a eu 30 ans qu'elle entrait au service de l'ancienne ASPT, en premier lieu en tant que secrétaire, puis en tant que comptable. Grâce à ses excellentes connaissances linguistiques (allemand, français, italien et anglais), elle fut, pour l'association, une rare perle, puis se profila par son exactitude dans le domaine de la comptabilité. Elle se charge également d'adapter le fichier d'adresses au système moderne sur ordinateur. Le Comité directeur et la direction remercient Mme Frank de son engagement consciencieux.

60 – 40 – 30 ans, mais déjà 20 ans pour *le Centre de cours de Riniken*. J'ai fait son historique dans TA 2/84 et renoncerai donc à d'autres détails vu qu'il est également mentionnée dans le compte-rendu ci-après.

Selon un dicton japonais «Le passé est le futur d'aujourd'hui» nous nous souviendrons avec gratitude des années écoulées. Les riches expériences de cette époque nous encourageront à ne pas craindre les problèmes du futur. Nous abordons donc 1985 et la nouvelle décennie de l'association avec *optimisme et sérénité*, tout en espérant vous offrir, en temps voulu, un compte-rendu aussi réjouissant que celui-ci.

Tous mes vœux, chers membres, lecteurs et amis, au seuil de l'an nouveau!

(trad. cs)

Werner Bühler